ДОГОВОР № В/06/01

о привлечении инвестиций для реализации проектов создания транспортных систем Струнного транспорта Юницкого

г. Москва "30" ноября 2006 г.

Толкование терминов договора:

«Компания» - ООО "Струнный транспорт Юницкого", являющееся владельцем патентов, технологий и проектов, подробно описанных в дополнительных соглашениях к настоящему договору. Также «Компанией» считается любое подчиненно аффилированное лицо или любой представитель, выходящий с технологиями и проектами компании. А также под наименованием «Компания» подразумевается также юридическое лицо, организованное совместно с Инвестором, одним из видов деятельности, которых будет являться реализация проектов Компании.

«Посредник» - Sun Power Czech s.r.o., действующее лично или через представителей с целью привлечения финансирования к проектам Компании и получения причитающегося ему комиссионного вознаграждения.

«Стороны» - Компания и Посредник при совместном упоминании.

«Инвестор» - физическое или юридическое лицо или группа лиц, выразившие желание инвестировать в проекты Компании. Привлечение Инвестора является задачей Посредника. Также «Инвестором» считается любое аффилированное лицо или любой представитель Инвестора, выходящий к Компании с предложениями финансирования проектов.

«Инвестиционный меморандум» - документ или серия документов, подписываемых между Компанией и Инвестором о намерениях Инвестора финансировать проекты Компании, ориентировочных сроках и порядке финансирования. Также к «Инвестиционному меморандуму» приравниваются любые документы, схожие по смыслу и цели с описываемым в данном пункте «Инвестиционным меморандумом».

«Транш денежных средств, транш инвестиционных средств» - перечисление или любая другая форма передачи денежных средств от Инвестора Компании.

«Компания», в лице генерального директора – генерального конструктора Юницкого Анатолия Эдуардовича, действующего на основании Устава своего предприятия, и Посредник, в лице директора Костебеловой Виктории Викторовны, действующей на основании учредительных документов своего предприятия, заключили настоящий договор о нижеследующем:

SMLOUVA č. V/06/01

o získání investic pro realizaci projektů vytvoření dopravních systémů Strunnogo transporta Junickogo

Moskou "30" 11 2006

Výklad smluvních termínů:

«Společnost» - OOO "Strunnyj transport Junickogo", která je majitelem patentů, technologií a projektů, podrobně popsaných v dodatkových dohodách k této smlouvě. «Společnost» je rovněž jakákoliv podřízeně afilovaná osoba nebo jakýkoliv zástupce, vystupující s technologiemi a projekty společnosti. Pod názvem «Společnost» se rovněž rozumí právnická osoba, organizovaná společně s Investorem, jejichž jedním předmětem činnosti bude realizace projektů Společnosti.

«Zprostředkovatel» - Sun Power Czech s.r.o., jednající osobně nebo prostřednictvím zástupců s cílem získat financování pro projekty Společnosti a jemu náležející provizi.

«Strany» - Společnost a Zprostředkovatel při společné zmínce.

«Investor» - fyzická nebo právnická osoba nebo skupina osob, vyjadřující přání investovat projekty Společnosti. Získání Investora je úkolem Zprostředkovatele. Za «Investora» je rovněž považována jakákoliv afilovaná osoba nebo jakýkoliv zástupce Investora, vystupující vůči Společnosti s nabídkami financování projektů.

«Investiční memorandum » - dokument nebo série dokumentů, podepisovaných mezi Společností a Investorem o záměrech Investora financovat projekty Společnosti, orientačních lhůtách a způsobu financování. Za «Investiční memorandum » jsou rovněž považovány jakékoliv dokumenty, shodující se z hlediska smyslu a účelu s «Investičním memorandem» popisovaným v tomto bodě.

«Tranše peněžních prostředků, tranše investičních prostředků» - převod či jakákoliv jiná forma předání peněžních prostředků od Investora Společnosti.

«Společnost», zastoupená generálním ředitelem-generálním konstruktérem Junickým Anatolijem Eduardovičem, jednajícím na základě Stanov svého podniku, a Zprostředkovatel, zastoupený ředitelkou Kostěbělovou Viktorií Viktorovnou, jednající na základě zakladatelských listin svého podniku, uzavřely následující smlouvu:

1. Предмет договора	1. Předmět smlouvy
1.1. Компания поручает, а Посредник принимает на себя обязательство привлекать инвестиционные ресурсы для финансирования проектов Компании.	1.1 .Společnost pověřuje a Zprostředkovatel přijímá závazek získávat investiční zdroje pro financování projektů Společnosti.
1.2. Компания оплачивает услуги Посредника в соответствие с пунктом 4 настоящего договора.	1.2. Společnost hradí služby Zprostředkovatele v souladu s bodem 4 této smlouvy.
2. Права и обязанности Сторон	**2. Práva a povinnosti Stran**
2.1. Посредник обязуется:	2.1. Zprostředkovatel se zavazuje:
2.1.1. Информировать о предложениях по финансированию проектов Компании широкий круг потенциальных инвесторов с целью привлечения их к участию.	2.1.1. informovat o nabídkách financování projektů Společnosti široký okruh potenciálních investorů s cílem získat je k účasti.
2.2. Компания обязуется:	2.2. Společnost se zavazuje:
2.2.1. Оказывать Посреднику всемерную помощь в выполнении настоящего договора.	2.2.1. poskytovat Zprostředkovateli veškerou pomoc při plnění této smlouvy.
2.2.2. Предоставлять Посреднику документацию по проектам Компании и информацию о Компании, необходимые для выполнения Посредником услуг по настоящему договору.	2.2.2. předkládat Zprostředkovateli dokumentaci projektů Společnosti a informace o Společnosti, jež jsou nezbytné pro plnění služeb dle této smlouvy Zprostředkovatelem.
2.2.3. При необходимости передавать Посреднику документы, подтверждающие поступление на счет Компании денежных средств по инвестиционным договорам, заключенным Компанией при непосредственном участии Посредника.	2.2.3. v případě nutnosti předávat Zprostředkovateli dokumenty, potvrzující příchod peněžních prostředků týkajících se investičních smluv, uzavřených společností při bezprostřední účasti Zprostředkovatele, na účet Společnosti.
2.2.4. Своевременно и полностью выплачивать Посреднику вознаграждение, причитающееся ему по настоящему договору.	2.2.4. včas a kompletně uhradit Zprostředkovateli odměnu, která mu dle této smlouvy náleží.
2.2.5. При необходимости участвовать в организации рабочих встреч между Компанией и Посредником с целью укрепления сотрудничества и оказания взаимопомощи.	2.2.5. se v případě nutnosti účastnit organizace pracovních setkání mezi Společností a Zprostředkovatelem s cílem prohloubit spolupráci a poskytnout si vzájemnou pomoc.
3. Порядок взаимодействия Сторон	**3. Způsob vzájemného působení Stran**
3.1. Посредник, приемлемыми для него средствами и способами, осуществляет привлечение инвестиционных ресурсов для финансирования проектов Компании. Под такими средствами и способами подразумеваются любые средства массовой информации, выставки, интернет ресурсы и партнерские отношения Посредника, позволяющие ему привлечь вышеуказанные инвестиционные ресурсы.	3.1. Zprostředkovatel pro něj získá přijatelnými prostředky a způsoby investiční zdroje pro financování projektů Společnosti. Za takovéto prostředky a způsoby jsou považována jakákoliv masmédia, veletrhy, internetové zdroje a partnerské vztahy Zprostředkovatele, které mu umožňují získat výše uvedené investiční zdroje.
3.2. По запросу Компании, Посредник отчитывается о проведенных услугах в рамках выполнения обязательств по данному договору. Посредник оставляет за собой право сохранять в тайне информацию о потенциальных Инвесторах, желающих сохранить конфиденциальность до момента вступления в прямые переговоры с Компанией.	3.2. Na žádost Společnosti podá Zprostředkovatel zprávu o provedených službách v rámci plnění závazků dle dané smlouvy. Zprostředkovatel si vyhrazuje právo zachovávat mlčenlivost o informacích o potenciálních Investorech, kteří chtějí zachovat mlčenlivost do té doby, než vstoupí do přímých jednání se Společností.
3.3. В случае заинтересованности инвестора в финансировании проектов Компании, Посредник передает Компании отчет о выполнении услуг по привлечению данного Инвестора, организует и проводит совместную встречу Инвестора, Компании и Посредника.	3.3. V případě zainteresovanosti investora ve financování projektů Společnosti předá Zprostředkovatel Společnosti zprávu o plnění služeb týkajících se získání daného Investora, organizuje a uskuteční společné setkání Investora, Společnosti a Zprostředkovatele.
3.4. В случае подписания Инвестором и Компанией Инвестиционного меморандума об участии данного Инвестора в финансировании проектов Компании, Компания подписывает подготовленный Посредником	3.4. V případě, že Investor a Společnost podepíší Investiční memorandum o účasti daného Investora ve financování projektů Společnosti, Společnost podepíše Zprostředkovatelem vyhotovený Přejímací protokol prvního cyklu služeb při získání Investora.

Акт приема-передачи первого цикла услуг по привлечению Инвестора.

3.5. Затраты Посредника на поиск Инвесторов до подписания Инвестиционного меморандума покрываются за его счет.

3.6. Посредник поддерживает переговорный процесс вплоть до поступления первого транша инвестиционных средств на счета Компании, после чего Компания в течение 14 календарных дней подписывает Акт приема-передачи полного цикла услуг по привлечению Инвестора, выполненного Посредником.

3.7. Затраты Посредника по поддержке переговорного процесса после подписания Инвестиционного меморандума согласуются с Компанией и оплачиваются за ее счет.

3.8. При создании Компанией совместно с Инвестором нового юридического лица, одним из видов деятельности которого, будет являться реализация проектов Компании, Компания принимает на себя обязательства по передаче ответственности по исполнению данного договора этому вновь создаваемому юридическому лицу.

4. Стоимость услуг. Порядок и сроки расчетов

4.1. За оказание услуг по настоящему договору Компания выплачивает Посреднику вознаграждение, определяемое как процент от суммы инвестиционных средств, причитающихся Компании, в соответствии с Инвестиционным меморандумом и определяется по следующей шкале:

Стоимость инвестиционного контракта (меморандума)	Размер вознаграждения Посредника, в процентах от стоимости Инвестиционного меморандума
до 1 млн. USD	20%
1 — до 10 млн. USD	5%, но не менее 200000 USD
10 — до 100 млн. USD	3%
свыше 100 млн. USD	2%

4.2. Вознаграждение Посреднику выплачивается в валюте страны, где размещается проект, в соответствии с ее официальным обменным курсом по отношению к доллару США на день выплаты.

4.3. Стороны достигли соглашения, что в случае, если размер вознаграждения Посредника, оговоренный в п.4.1. настоящего договора, будет менее 50% от размера первого транша инвестиционных средств на счета Компании, то Компания в течение 14 календарных дней после получения первого транша инвестиционных средств, выплачивает Посреднику в полном объеме причитающееся ему вознаграждение.

В случае, если размер вознаграждения Посредника, оговоренный в п.4.1. настоящего договора и в Акте приема-передачи полного цикла услуг по привлечению Инвестора, будет более 50% от размера первого транша

3.5. Výdaje při hledání Investorů před podpisem Investiční smlouvy si Zprostředkovatel hradí sám.

3.6. Zprostředkovatel udržuje proces jednání až do příchodu první tranše investičních prostředků na účet Společnosti, přičemž Společnost do 14 kalendářních dnů podepíše Přejímací protokol o úplném cyklu služeb při získání Investora, uskutečněném Zprostředkovatelem.
Výdaje Zprostředkovatele na udržování procesu jednání po podpisu Investičního memoranda schválí a uhradí Společnost.

3.8. Pokud Společnost založí společně s Investorem novou právnickou osobu, jehož jedním předmětem činnosti bude realizace projektů Společnosti, Společnost přijme závazek o předání odpovědnosti za plnění dané smlouvy této nově vznikající právnické osobě.

4. Cena služeb. Způsob a termíny vyúčtování

4.1. Za poskytnutí služeb dle této smlouvy zaplatí Společnost Zprostředkovateli odměnu, stanovenou jako procento z částky investičních prostředků, které patří Společnosti, v souladu s Investičním memorandem, a stanoví se podle následující stupnice:

Cena investiční smlouvy (memoranda)	Výše odměny Zprostředkovatele v procentech z ceny Investičního memoranda
do $ 1 mil.	20%
$ 1 — do 10 mil.	5%, avšak minimálně $ 200 000
$ 10 — do 100 mil.	3%
nad $100 mil.	2%

4.2. Odměna se Zprostředkovateli vyplácí v měně země, kde se umisťuje projekt, v souladu s jejím oficiálním směnným kurzem vůči USD v den výplaty.

4.3. Strany se dohodly, že v případě, že výše odměny Zprostředkovatele, dohodnutá v bodě 4.1. této smlouvy bude menší než 50% z výše první tranše investičních prostředků na účty Společnosti, Společnost do 14 kalendářních dnů od obdržení první tranše investičních prostředků vyplatí Zprostředkovateli v plné výši jemu náležející odměnu.

V případě, že výše odměny Zprostředkovatele, dohodnutá v bodě 4.1. této smlouvy a Přejímacím protokolu úplného cyklu služeb týkajících se získání Investora, bude vyšší než 50% z výše první tranše investičních prostředků na účty Společnosti, Společnost vyplatí Zprostředkovateli odměnu proporcionálně obdrženým peněžním tranším nejpozději do 14 kalendářních dnů po příchodu řádné peněžní tranše. Přitom výše výplat nesmí být menší než 30% a ne vyšší než 50% z řádné peněžní tranše.

инвестиционных средств на счета Компании, то Компания выплачивает Посреднику вознаграждение пропорционально получаемым денежным траншам, в сроки не позднее, чем 14 календарных дней после поступления очередного денежного транша. При этом размер выплат должен быть не менее 30% и не более 50% от очередного денежного транша.

При выплате полной суммы вознаграждения причитающегося Посреднику, обязательства Компании в соответствии с данным договором перед Посредником считаются выполненными.

4.4. Выплата вознаграждения осуществляется путем перечисления денежных средств на р/с Посредника, указанный в данном договоре, в сроки в соответствии с п. 4.3. данного договора.

5. Срок действия договора и порядок изменения условий договора

5.1. Договор вступает в силу со дня его заключения. Действие договора не ограничено и прекращается по желанию любой из Сторон, о чем заинтересованная сторона должна уведомить другую сторону в письменном виде в месячный срок до дня расторжения договора.

5.2. Изменение положений настоящего договора осуществляется по взаимному согласию Сторон и оформляется в письменном виде в двух экземплярах.

5.3. Документ, содержащий изменение положений настоящего договора, вступает в силу с момента его подписания Сторонами и является неотъемлемой частью настоящего договора.

5.4. При этом изменение или расторжение договора не освобождает Стороны от обязанности выполнить все свои обязательства, возникшие до момента изменения или расторжения договора.

6. Основания прекращения договора и ответственность Сторон

6.1. Настоящий договор прекращает свое действие:

а) по соглашению сторон;

б) по решению суда.

6.2. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения договора в результате событий чрезвычайного характера, которые Стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами.

6.3. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияния и за возникновение которых не несут ответственности, например: стихийные бедствия, чрезвычайные события социального характера (война, массовые беспорядки, прямым образом влияющие на исполнение договора).

6.4. Решения налоговых, судебных и иных

Při výplatě plné částky odměny náležející Zprostředkovateli se závazky Společnosti vůči Zprostředkovateli považují v souladu s touto smlouvou za splněné.

4.4. Odměna bude vyplacena převodem peněžních prostředků na běžný účet Zprostředkovatele, uvedený v této smlouvě ve lhůtách dle bodu 4.3. této smlouvy.

5. Doba platnosti smlouvy a způsob změn smluvních podmínek

5.1. Smlouva nabývá právní moci dnem jejího uzavření. Platnost smlouvy je neomezená a ruší se na přání jakékoliv ze stran, o čemž musí zainteresovaná strana informovat stranu druhou písemně měsíc před vypovězením smlouvy.

5.2. Změny podmínek této smlouvy se provádí po vzájemném odsouhlasení Stranami a musí mít písemnou formu ve dvou vyhotoveních.

5.3. Dokument obsahující změnu podmínek této smlouvy nabývá právní moci dnem jeho podpisu Stranami a je nedělitelnou součástí této smlouvy.

5.4. Při tom změna či výpověď smlouvy nezbavuje Strany povinnosti plnit všechny své závazky, vzniknuvší do momentu změny či výpovědi smlouvy.

6.Důvody zrušení smlouvy a odpovědnost Stran

6.1.Tato smlouva ztrácí svou platnost:

a) na základě dohody stran;

b) na základě soudního rozhodnutí.

6.2. Strany se zbavují odpovědnosti za částečné či úplné neplnění závazků dle této smlouvy, pokud bylo toto neplnění důsledkem okolností vyšší moci, vzniknuvších po uzavření smlouvy v důsledku událostí mimořádného charakteru, které Strany nemohly předvídat a ani jim rozumnými opatřeními zabránit.

6.3. K okolnostem vyšší moci patří události, na které Strany nemohou mít vliv a za jejichž vznik nenesou odpovědnost, např.: živelní pohromy, mimořádné události sociálního charakteru (válka, masové nepokoje, mající přímý vliv na plnění smlouvy).

6.4. Rozhodnutí daňových, soudních a jiných státních orgánů, jež jsou překážkou pro plnění závazků dle této smlouvy jednou ze Stran nebo které omezují činnost jedné ze Stran, jakož i ostatní omezení personifikovaného charakteru nejsou důvodem k tomu,

государственных органов, устанавливающие препятствия для исполнения одной из Сторон обязательств по настоящему договору или накладывающие ограничения на деятельность одной из Сторон, а также иные ограничения персонифицированного характера не являются основанием для освобождения Стороны от обязательств по настоящему договору или изменению сроков выполнения Стороной обязательств, установленных настоящим договором.

6.5. Стороны имеют право на возмещение убытков, причиненных по установленной вине другой стороны в соответствии с международным законодательством.

7. Конфиденциальность

7.1. Стороны обязуются не открывать и не разглашать третьим лицам без предварительного письменного согласия другой Стороны конфиденциальную информацию, ставшую известной другой Стороне в связи с настоящим договором, в течение срока действия настоящего договора и трех лет после его прекращения.

7.2. К конфиденциальной информации относится любая информация, которая:

1) при сообщении была явно охарактеризована как представляющая коммерческую тайну;

2) не является общедоступной;

3) представляет коммерческий интерес или дает конкурентные преимущества.

7.3. Обязательства Сторон, установленные пунктом 7.1 настоящего договора, не распространяются на информацию, носящую общедоступный характер, а также на информацию, которую Стороны обязаны представлять органам власти и управления в установленном законодательством порядке.

8. Порядок разрешения споров

8.1. Все споры, разногласия или требования, возникающие из настоящего договора или в связи с ним, в том числе касающиеся его исполнения, нарушения, изменения, расторжения или недействительности, подлежат урегулированию в ходе переговоров.

8.2. В случае, если на предложение изменить или расторгнуть договор, а также на иное предложение одной из Сторон (инициатора) получен отказ или не получен ответ в течение месяца, следующих за днем передачи одной из Сторон (инициатором) предложения, споры рассматриваются в суде Федеральной земли Баварии, ФРГ.

9. Экземпляры договора

9.1. Настоящий договор составлен на русском и чешском языке и подписан в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу – по одному для каждой из Сторон.

aby byla Strana zbavena závazků dle této smlouvy či byly změněny termíny, ve kterých Strana plní závazky, stanovené touto smlouvou.

6.5. Strany mají právo na úhradu ztrát, způsobených vinou strany druhé v souladu s mezinárodní legislativou.

7.Mlčenlivost

7.1. Strany se zavazují neodhalovat a nezveřejňovat před třetími osobami bez předběžného písemného souhlasu Strany druhé tajné informace, o nichž se druhá Strana dozvěděla v souvislosti s touto smlouvou, během doby platnosti této smlouvy a po dobu tří let po jejím zrušení.

7.2. K tajným informacím patří jakékoli informace, které:

1) byly při sdělení jasně označeny za tajné (obchodní tajemství);

2) nejsou veřejné;

3) představují obchodní zájem či poskytují konkurenční výhody.

7.3. Závazky Stran, stanovené bodem 7.1 této smlouvy, se nevztahují na informace, mající veřejný charakter, jakož i na informace, které musí Strany poskytnout vládním a řídicím orgánům legislativou stanoveným způsobem.

8.Způsob řešení sporů

8.1. Veškeré spory, rozpory a požadavky, vyplývající z této smlouvy či vzniknuvší v souvislosti s ní, včetně těch, které se týkají jejího plnění, porušení, změny, výpovědi či neplatnosti, podléhají regulaci cestou jednání.

8.2. V případě, že je návrh změnit či vypovědět smlouvu, jakož i jiný návrh jedné ze Stran (iniciátora) odmítnut nebo není obdržena odpověď během měsíce, následujícího po dni předání jednou ze Stran (iniciátorem) návrhu, spory projedná soud Federální země Bavorsko, SRN.

9. Vyhotovení smlouvy

9.1.Tato smlouva je vyhotovena v ruském a českém jazyce a podepsána ve dvou vyhotoveních, majících stejnou platnost, po jednom pro každou stranu.

10. Адреса и реквизиты Сторон

Компания	Посредник
ООО «Струнный транспорт Юницкого»	**Sun Power Czech s.r.o.**

Адрес: 119121, Россия, Москва,
ул. Плющиха, дом 58, стр. 3
ИНН 7704533262
КПП 770401001

Vneshtorgbank
Kuznetsky Most 16,
Moscow 107996, Russia
SWIFT: VTBR RU MM
TELEX: 412362 BFTR
транз/сч 40702 840 3 0003 0001631

Bank of New York, New York
SWIFT: IRVT US 3N
Account No: 890-0055-006

Адрес	CZ, ul. Lidicka 13/433, Karlovy Vary, 36001
Расчетный счет	000000-0223416329
Код банка	0800
Название банка	Česka Spořitelna
Адрес банка	Pobočka Praha 9, Sokolovská 226
SWIFT банка	GIBACZPX
Корреспондентский счет банка	CZ28 0800 0000 0002 2341 6329

11. Подписи сторон

Компания		Посредник
Генеральный директор – генеральный конструктор ООО "Струнный транспорт Юницкого"		Директор Sun Power Czech s.r.o.
/Юницкий А.Э./		/Костебелова В.В./
"30" ноября 2006 г.		"30" 11 2006 г.
М.П.		М.П.

10. Adresy a bankovní náležitosti Stran

Společnost	Zprostředkovatel
OOO «Strunnyj transport Junickogo »	**Sun Power Czech s.r.o.**

Adresa: 121121, Rusko, Moskva,
ul. Pljuščicha, 58/3
INN 7704533262 KPP 770401001

Vneshtorgbank
Kuznetsky Most 16,
Moscow 107996, Russia
SWIFT: VTBR RU MM
TELEX: 412362 BFTR
tranzitní účet 40702 840 3 0003 0001631

Bank of New York, New York
SWIFT: IRVT US 3N
Account No: 890-0055-006

Adresa	CZ, Lidická 13/433, Karlovy Vary, 36001
Běžný účet	000000-0223416329
Kód banky	0800
Název banky	Česka Spořitelna
Adresa banky	Pobočka Praha 9, Sokolovská 226
SWIFT banky	GIBACZPX
Korespondenční účet banky	CZ28 0800 0000 0002 2341 6329

11. Podpisy stran

Společnost		Zprostředkovatel
Generální ředitel – generální konstruktér OOO "Strunnyj transport Junickogo "		Ředitel Sun Power Czech s.r.o.
/Junickij A.E./		/Kostěbělova V.V./
"30" 11 2006		"30" 11 2006
L.S.		L.S.

«Струнный транспорт Юницкого» ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ ОГРН 1047796139571 * МОСКВА *

Sun Power Czech s.r.o.
Argentinská 5/868
170 00 Praha 7
IČO: 273 77 687